

Porównanie tłumaczeń Psalmów 66:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podejdźcie, posłuchajcie,* wszyscy, którzy boicie się Boga, A (opowiem), co uczynił mojej duszy!**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podejdźcie, wy wszyscy, przeniknięci bojaźnią przed Bogiem, Posłuchajcie, co uczynił mi Pan:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chodźcie, słuchajcie, wszyscy, którzy się boicie Boga, a opowiem, co uczynił dla mojej duszy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pójdźcie, słuchajcie, a będę opowiadał wszystkim, którzy się boicie Boga, co uczynił duszy mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Chodźcie, słuchajcie wszyscy, którzy się Boga boicie, a będę powiadał, jako wielkie rzeczy uczynił duszy mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszyscy, którzy się Boga boicie, chodźcie i słuchajcie, chcę opowiedzieć, co uczynił On mojej duszy!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pójdźcie, słuchajcie, wszyscy bogobojni, A opowiem, co On uczynił dla duszy mojej!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chodźcie i słuchajcie, wszyscy bojący się Boga, chcę opowiedzieć, co zrobił dla mnie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyjdźcie i słuchajcie, wszyscy bojący się Boga, opowiem, co dla mnie uczynił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pójdźcie i posłuchajcie, wszyscy, którzy Boga czcicie, a opowiem, co On dla mnie uczynił.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pójdźcie wszyscy bogobojni; posłuchajcie, a wam opowiem, co On uczynił dla mej duszy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Chodźcie, posłuchajcie, wszyscy bojący się Boga, a opowiem, co uczynił dla mojej duszy.

¹⁾ (Podejdź)cie i posłuchajcie 4QPs a.

²⁾ <x>230 22:23</x>